



Bureau du maire | Mayor's Office

50, avenue Westminster sud, Montréal-Ouest (Québec) H4X 1Y7
50 Westminster Avenue South, Montreal West, Quebec H4X 1Y7

☎ (514) 481-8125
☎ (514) 481-4554
✉ bmasella@montreal-ouest.ca
bmasella@montreal-west.ca

MAYOR'S REPORT – January 30, 2023 / RAPPORT DU MAIRE – 30 JANVIER 2023

Last edited: January 31, 2023 / Dernière mise à jour: le 31 janvier 2023

Good evening, everyone. Welcome to our regular Council meeting.
Bonsoir à tous. Bienvenue à notre réunion ordinaire du Conseil.

We are beginning an important phase of our path towards the construction of our new Sports and Recreation Centre. We have issued the call for tenders, and we expect the bids to be opened at the end of February.

Nous entamons une phase importante de notre parcours vers la construction de notre nouveau centre sportif et récréatif. Nous avons lancé l'appel d'offres et nous prévoyons que les soumissions seront ouvertes à la fin du mois de février.

When a Town needs to borrow funds to complete a project, it must pass a by-law that authorizes a loan. That is what we are embarking upon tonight. We are giving a Notice of Motion that we intend to pass this loan bylaw at a special council meeting this Thursday. This is a requirement of the government.

Lorsqu'une ville a besoin d'emprunter des fonds pour réaliser un projet, elle doit adopter un règlement qui autorise l'emprunt. C'est ce que nous entreprenons ce soir. Nous donnons un avis de motion indiquant que nous avons l'intention d'adopter ce règlement d'emprunt lors de notre prochaine réunion. C'est une exigence du gouvernement.

As is often the case with bylaws, there is a possibility that residents can sign a register to force a vote on the said bylaw. It is the citizens right to sign a register and require a vote on that bylaw. If there are enough signatures on the register, the Council can either proceed to a vote or withdraw the bylaw. In the case of a vote, it must be held within a certain time frame. The timeframe for signing a register would be BEFORE we open the bids at the end of February. In effect, if we held a vote based on a register for the loan bylaw, you would be voting on the estimated costs as presented in the loan bylaw.

Comme c'est souvent le cas avec les règlements, il est possible que les résidents signent un registre pour forcer un vote sur ledit règlement. C'est le droit des citoyens de signer un registre et d'exiger un vote sur ce règlement. S'il y a suffisamment de signatures sur le registre, le Conseil peut soit procéder à un vote, soit retirer le règlement. Si nous décidons



d'aller de l'avant avec ce vote, il doit être tenu dans un certain délai. Le délai pour signer le registre est AVANT l'ouverture des soumissions à la fin de février. En effet, si nous organisons un vote sur la base d'un registre pour le règlement d'emprunt, vous voterez sur les coûts estimés tels que présentés dans le règlement d'emprunt.

Because of the amplitude of this project, Council has decided to conduct a vote, even if there are not enough signatures on the register. Council will hold a vote right after the bids are opened. In this vote, people will have all the information in hand to make an informed decision: as a town, knowing that the bids of \$X means that the average household will have a tax increase of \$Y to support the new centre, do we go ahead. And, at that vote, the majority wins. It cannot be more transparent than that.

Compte tenu de l'ampleur de ce projet, le Conseil a décidé de procéder à un vote, même s'il n'y a pas assez de signatures sur le registre. Le Conseil organisera un vote juste après l'ouverture des soumissions. Lors de ce vote, les gens auront toutes les informations en main pour prendre une décision éclairée : en tant que ville, sachant que les soumissions de X \$ signifient que le ménage moyen aura une augmentation de taxe de Y \$ pour financer le nouveau centre, est-ce que nous allons de l'avant. Et, à ce vote, la majorité l'emporte. On ne peut pas être plus transparent que ça!

We have been very clear in our support of this project. Our existing facilities (arena, pool, and north chalet) have vastly outlived their useful lives and require either massive investment – as is the case with the pool – or to be completely shuttered and demolished – as is the case with the arena and north chalet. We strongly believe the project we have proposed and consulted the public upon is the right project for our town and ensures the vitality of our community. The project meets our environmental goals and is a project that fully satisfies our needs for a multi-function, multi-generational facility.

Nous nous sommes montrés très clairs dans notre soutien à ce projet. Nos installations actuelles (arène, piscine et chalet nord) ont largement dépassé leur durée de vie utile et nécessitent soit un investissement massif - comme c'est le cas pour la piscine - soit d'être complètement fermées et démolies - comme c'est le cas pour l'arène et le chalet nord. Nous sommes convaincus que le projet que nous avons proposé et sur lequel nous avons consulté le public est le bon projet pour notre ville et assure la vitalité de notre communauté. Le projet respecte nos objectifs environnementaux et constitue un projet modeste qui répond pleinement à nos besoins en matière d'installations multifonctionnelles et multigénérationnelles.

You can be sure the naysayers will be voicing their opinions against this project, but I call upon the silent majority to mobilize and openly support this new centre. That is why we are not afraid of an informed vote of our citizens. I also know if we walk away from a \$12M grant and from \$2.5M in committed donations from major donors, we will never be able to construct this centre again.

Soyez sûrs que les opposants se manifesteront contre ce projet, mais je demande à la majorité cachée de se mobiliser et de soutenir ouvertement ce nouveau centre. Voilà pourquoi nous n'avons pas à craindre un vote éclairé de nos citoyens. Je sais aussi que si



nous abandonnons une subvention de 12 millions de dollars et près de 2.5 millions de dollars de dons de la part de donateurs importants, nous ne pourrons plus jamais construire ce centre.

So to conclude:

1. As we have always committed, we are returning to our citizens to validate that we are headed in the right direction.
2. We will hold a vote on this centre when we have all the information. We need everyone to come out and express your opinion.
3. If we vote against this project, bear in mind that we will be forced to close that arena very soon.

Donc, pour conclure :

1. *Comme nous nous y sommes toujours engagés, nous revenons vers nos citoyens pour valider que nous sommes dans la bonne direction.*
2. *Nous organiserons un vote sur ce centre lorsque nous aurons toutes les informations. Nous avons besoin que chacun vienne exprimer son opinion.*
3. *Si nous votons contre ce projet, n'oubliez pas que nous serons obligés de fermer cette arène très prochainement.*

Please continue to stay safe, stay vigilant and stay healthy.

Beny Masella
Mayor, Town of Montreal West
bmasella@montreal-west.ca